

第三课 在饭馆儿 At A Restaurant

今天是周末，功课也做完了，张天明就给柯林发微信，说他和他的女朋友丽莎想吃中国饭，问他想不想去。柯林说正好他也想吃中国饭，就让张天明和丽莎在宿舍门口等着，他开车来接他们。

半个钟头以后，柯林的汽车到了。张天明和丽莎上车一看，车里还有一个女孩儿，柯林介绍说，她是从中国来的留学生，叫林雪梅。几分钟以后，他们四个人到了那家中国饭馆儿。

服务员	这是菜单。
柯林	谢谢。丽莎，天明，你们想吃点儿什么？
张天明	这儿什么菜好吃？
柯林	这儿鸡做的不错，鱼也很好，特别是清蒸鱼，味道好极了。
林雪梅	芥兰牛肉也挺好，又嫩又香。
丽莎	可以点一个汤吗？
柯林	当然可以，这儿的菠菜豆腐汤做的很好，叫一个吧。
林雪梅	再来一个青菜吧。
服务员	现在可以点菜了吗？
柯林	可以。一个清蒸鱼，一个芥兰牛肉，一个菠菜豆腐汤。今天你们有什么新鲜的青菜？
服务员	小白菜怎么样？
柯林	是有机的吗？

服务员	是。
柯林	好。服务员，菜要清淡一点儿，别太咸，少放油，别放味精。
張天明	麻烦你先来四杯冰水，给我们四双筷子，再多给我们一些餐巾纸。
服务员	好，没问题。对了，您要饭吗？
林雪梅	我们不“要饭”，我们要四碗米饭。
服务员	对，对，对，要四碗米饭。
林雪梅	对不起，和你开玩笑。
張天明	林雪梅，柯林说这儿中国菜很地道，是真的吗？
林雪梅	这个饭馆儿的菜是不错，但是没有我们杭州的饭馆好。
張天明	我听我父母说中国各个地方的菜不一样，哪儿的菜最好吃？
林雪梅	这就要看你的口味了。比方说我爱吃甜的，就喜欢上海菜；柯林爱吃辣的，就喜欢四川菜、湖南菜。要是喜欢比较清淡的，就吃广东菜……
柯林	雪梅。我们寒假去中国吧。
林雪梅	去中国旅行，吃中国菜？可以考虑。
丽莎	这个主意不错，我也可以考虑。
張天明	有吃有玩儿？我当然可以考虑。

林雪梅	真的？那太好了！大家都去！
丽莎	要是能去中国学中文就更好了。
柯林	哎，我们的菜来了。

第三课 在饭馆儿 At A Restaurant

jīntiānshì zhōumò gōngkè yě zuò wán le zhāngtiānmíngjiù gěi kē lín fā wēixìn shuō tā hé tā
 今天是周末，功课也做完了，张天明就给柯林发微信，说他和他
 de nǚ péngyǒu lì shā xiǎngchī zhōngguó fàn wèn tā xiǎng bù xiǎng qù kē línshuō zhèng hǎo tā yě xiǎngchī zhōng
 的女朋友丽莎想吃中国饭，问他想去不去。柯林说正好他也想吃中
 guó fàn jiù ràng zhāngtiānmíng hé lì shā zài sù shè mén kǒu děng zhe tā kāi chē lái jiē tā men
 国饭，就让张天明和丽莎在宿舍门口等着，他开车来接他们。

bàn ge zhōngtóu yǐ hòu kē lín de qì chē dào le zhāngtiānmíng hé lì shā shàng chē yī kàn chē lǐ
 半个钟头以后，柯林的汽车到了。张天明和丽莎上车一看，车里
 hái yǒu yí gè nǚ hái er kē lín jiè shào shuō tā shì cóng zhōngguó lái de liú xué shēng jiào lín xuě méi
 还有一个女孩儿，柯林介绍说，她是从中国来的留学生，叫林雪梅。
 jǐ fēnzhōng yǐ hòu tā men sì gè rén dào le nà jiā zhōngguó fàn guǎn er
 几分钟以后，他们四个人到了那家中国饭馆儿。

服务员	zhè shì cài dān 这是菜单。
柯林	xiè xiè lì shā tiānmíng nǐ men xiǎngchī diǎn er shén me 谢谢。丽莎，天明，你们想吃点儿什么？
張天明	zhè er shén me cài hào chī 这儿什么菜好吃？
柯林	zhè er jī zuò de bú cuò yú yě hěn hǎo tè bié shì qīngzhēng yú wèi dào hǎo jí le 这儿鸡做的不错，鱼也很好，特别是清蒸鱼，味道好极了。
林雪梅	jiè lán niú ròu yě tǐng hǎo yòu nèn yòu xiāng 芥兰牛肉也挺好，又嫩又香。
丽莎	kě yǐ diǎn yí gè tāng ma 可以点一个汤吗？
柯林	dāngrán kě yǐ zhè er de bō cài dòu fu tāng zuò de hěn hǎo jiào yí gè ba 当然可以，这儿的菠菜豆腐汤做的很好，叫一个吧。
林雪梅	zài lái yí gè qīng cài ba 再来一个青菜吧。

服务员	xiànzài kě yǐ diǎncài le ma 现在可以点菜了吗？
柯林	kě yǐ yí gè qīngzhēng yú yí gè jiè lán niú ròu yí gè bō cài dòu fu tāng jīntiān 可以。一个清蒸鱼，一个芥兰牛肉，一个菠菜豆腐汤。今天 nǐ men yǒu shén me xīnxiān de qīngcài 你们有什么新鲜的青菜？
服务员	xiǎobáicài zěn me yàng 小白菜怎么样？
柯林	shì yǒu jī de ma 是有机的吗？
服务员	shì 是。
柯林	hǎo fú wù yuán cài yào qīngdàn yì diǎn er bié tài xián shǎo fàng yóu bié fàng wèi jīng 好。服务员，菜要清淡一点儿，别太咸，少放油，别放味精。
張天明	má fan nǐ xiānlái sì bēibīngshuǐ gěi wǒ men sì shuāngkuài zi zài duō gěi wǒ men yì xiē 麻烦你先来四杯冰水，给我们四双筷子，再多给我们一些 cānjīnzhǐ 餐巾纸。
服务员	hǎo méi wèn tí duì le nín yào fàn ma 好，没问题。对了，您要饭吗？
林雪梅	wǒ men bù yào fàn wǒ men yào sì wǎn mǐ fàn 我们不“要饭”，我们要四碗米饭。
服务员	duì duì duì yào sì wǎn mǐ fàn 对，对，对，要四碗米饭。
林雪梅	duì bu qǐ hé nǐ kāi wán xiào 对不起，和你开玩笑。
張天明	lín xuě méi kē lín shuō zhè er zhōngguó cài hěn dì dào shì zhēn de ma 林雪梅，柯林说这儿中国菜很地道，是真的吗？
林雪梅	zhè ge fàn guǎn ér de cài shì bù cuò dàn shì méi yǒu wǒ men hángzhōu de fàn guǎn hǎo 这个饭馆儿的菜是不错，但是没有我们杭州的饭馆好。
張天明	wǒ tīng wǒ fù mǔ shuō zhōngguó gè gè dì fāng de cài bù yí yàng nǎ er de cài zuì hǎo chī 我听我父母说中国各个地方的菜不一样，哪儿的菜最好吃？

林雪梅	zhè jiù yào kàn nǐ de kǒu wèi le 。 bǐ fāng shuō wǒ ài chī tián de , jiù xǐ huān shàng hǎi cài ; kē lín ài chī là de , jiù xǐ huān sì chuān cài , hú nán cài 。 yào shì xǐ huān bǐ jiào qīng dàn de , jiù chī guǎng dōng cài 这就要看你的口味了。比方说我爱吃甜的，就喜欢上海菜； 柯林爱吃辣的，就喜欢四川菜、湖南菜。要是喜欢比较清淡 的，就吃广东菜……
柯林	xuě méi , wǒ men hán jià qù zhōng guó ba 。 雪梅。我们寒假去中国吧。
林雪梅	qù zhōng guó lǚ xíng , chī zhōng guó cài ? kě yǐ kǎo lù 。 去中国旅行，吃中国菜？可以考虑。
丽莎	zhè ge zhǔ yì bú cuò , wǒ yě kě yǐ kǎo lù 。 这个主意不错，我也可以考虑。
张天明	yǒu chī yǒu wán er , wǒ dāng rán kě yǐ kǎo lù 。 有吃有玩儿？我当然可以考虑。
林雪梅	zhēn de , nà tài hǎo le ! dà jiā dōu qù ! 真的？那太好了！大家都去！
丽莎	yào shì néng qù zhōng guó xué zhōng wén jiù gèng hǎo le 。 要是能去中国学中文就更好了。
柯林	āi , wǒ men de cài lái le 。 哎，我们的菜来了。

第三课 在饭馆儿 At A Restaurant

今天是周末，功课也做完了，张天明就给柯林发微信，说他和他的女朋友丽莎想吃中国饭，问他想不想去。柯林说正好他也想吃中国饭，就让张天明和丽莎在宿舍门口等着，他开车来接他们。

Today's the weekend, and having already finished his homework, Zhang Tianming sends Ke Lin a WeChat message, saying that he and his girlfriend Lisha would like to eat Chinese food. He asks Ke Lin if he would like to go. Ke Lin says it so happens that he also wants to have Chinese food, so He asks Zhang Tainming and Lisha to wait for him outside the dorm. He'll drive and come pick them up.

半个钟头以后，柯林的汽车到了。张天明和丽莎上车一看，车里还有一个女孩儿，柯林介绍说，她是从中国来的留学生，叫林雪梅。几分钟以后，他们四个人到了那家中国饭馆儿。

Half an hour later, Ke Lin's car arrives. Zhang Tianming and Lisha get into the car and see a girl. Ke Lin introduces her, saying that she is an international student from China named Lin Xuemei. A few minutes later, they arrive at a Chinese restaurant.

服务员	这是菜单。 Here's the menu.
柯林	谢谢。丽莎，天明，你们想吃点儿什么？ Thanks. Lisha, Tianming, what would you like to eat?
張天明	这儿什么菜好吃？ What's good here?
柯林	这儿鸡做的不错，鱼也很好，特别是清蒸鱼，味道好极了。 Their chicken is done very well. So is their fish, especially their steamed fish. It tastes amazing.
林雪梅	芥兰牛肉也挺好，又嫩又香。 Their beef with Chinese broccoli is also quite good-it's both tender and fragrant.
丽莎	可以点一个汤吗？ Can we order a soup?
柯林	当然可以，这儿的菠菜豆腐汤做的很好，叫一个吧。 Of course. Their spinach-and-tofu soup is very good. Let's order one.
林雪梅	再来一个青菜吧。 Let's order another vegetable dish.
服务员	现在可以点菜了吗？ Are you ready to order?
柯林	可以。一个清蒸鱼，一个芥兰牛肉，一个菠菜豆腐汤。 Yes. One steamed fish, one beef with Chinese broccoli, and one spinach-and-tofu soup. 今天你们有什么新鲜的青菜？ What fresh vegetables do you have today?
服务员	小白菜怎么样？ How about baby bok choy?
柯林	是有机的吗？ Is it organic?
服务员	是。 Yes.
柯林	好。服务员，菜要清淡一点儿，别太咸，少放油，别放味精。 Okay. We'd like our food a bit light. Please don't make it too salty, not too much oil, no MSG.

張天明	麻烦你先来四杯冰水，给我们四双筷子，再多给我们一些餐巾纸。 Please bring us four glasses of ice water first, four pairs of chopsticks, and give us some more napkins.
服务员	好，没问题。对了，您要饭吗？ Sure, no problem. Oh, that's right. Do you want rice?
林雪梅	我们不“要饭”，我们要四碗米饭。 We don't want rice [like beggars]. We'd like four bowls of rice.
服务员	对，对，对，要四碗米饭。 You're right. You'd like four bowls of rice.
林雪梅	对不起，和你开玩笑。 Sorry! I was kidding around with you.
張天明	林雪梅，柯林说这儿中国菜很地道，是真的吗？ Lin Xuemei, Ke Lin says that the Chinese dishes here are very authentic. Is that true?
林雪梅	这个饭馆儿的菜是不错，但是没有我们杭州的饭馆好。 Their food is very good, but not as good as our restaurants in Hangzhou.
張天明	我听我父母说中国各个地方的菜不一样，哪儿的菜最好吃？ My parents say that the food is very different all over China. Which place has the best food?
林雪梅	这就要看你的口味了。比方说我爱吃甜的，就喜欢上海菜； That depends on your personal preferences. Take me for example. I like it sweet. That's why I like Shanghainese cuisine. 柯林爱吃辣的，就喜欢四川菜、湖南菜。要是喜欢比较清淡的， Ke Lin loves spicy food, so he likes Sichuanese and Hunanese food. If you like your food light, 就吃广东菜…… you can have Cantonese food……
柯林	雪梅。我们寒假去中国吧。 Xuemei, let's go to China over the winter break.
林雪梅	去中国旅行，吃中国菜？可以考虑。 Go to China to have Chinese food? I'd consider it.
丽莎	这个主意不错，我也可以考虑。 That's a good idea. I'd also consider it.
張天明	有吃有玩儿？我当然可以考虑。 Food and fun? Of course I'll consider it.

林雪梅	真的？那太好了！大家都去！ Really? Awesome! Let's all go.
丽莎	要是能去中国学中文就更好了。 If I could go to China to study Chinese, that would be even better.
柯林	哎，我们的菜来了。 Hey, our food's here.